

## MSA17.314 (English)

---

Ideal for wide ranges of applications in the electronic industry as well as for chemistry and medical laboratories.

The main advantages are :

- Dispenses clean
- Prevents evaporation and contamination
- Suitable for most liquids like solvents, degreasers, oils
- Easy use
- Reduces waste
- Prevents fumes, accident and spillage
- ESD safe
- Surface resistivity 107 to 109 Ohm
- No charge generation, no fire or explosion ignition risk
- The «anti-splash» function prevents splashing, liquid back-flow and eye protection.

No stopper or cap to remove. Just touch the dispensing dish with a brush, cloth or other applicator and solvent is brought to the surface the instant it is needed. Stainless steel valves seal contents in bottle until used, preventing spills, dripping and escaping fumes from endangering the user. Fluid pumped into the dish does not drip back into the bottle, keeping stored liquids uncontaminated.

## MSA17.314 (Français)

---

Idéal pour une vaste gamme d'applications dans l'industrie électronique, ainsi que pour la chimie et les laboratoires d'analyses médicales.

Les principaux avantages sont :

- Distribution propre des liquides
- Empêche l'évaporation et la contamination
- Convient pour la plupart des liquides tels que solvants, dégraissants, huiles
- Utilisation facile
- Réduit le gaspillage
- Empêche les émanations, accidents et déversements
- Sécurité DES (décharge électrostatique)
- Résistivité de la surface de 107 à 109 Ohm
- Aucun risque de charge de génération, ni d'allumage de feu ou d'explosion
- La fonction «anti-splash» empêche les éclaboussures et le reflux des liquides tout en protégeant les yeux.

Pas de bouchon, ni de capsule à enlever. Il suffit de toucher le plateau distributeur (creux du bouchon) avec une brosse, chiffon ou autre applicateur et la quantité de liquide nécessaire remonte immédiatement à la surface. Des valves en acier inoxydable enferment hermétiquement le contenu dans la bouteille jusqu'à utilisation, permettant ainsi de prévenir les déversements, les égouttements et les émanations de vapeurs pouvant mettre en danger l'utilisateur. La pompe à sens unique retient le liquide dans le plateau distributeur et empêche la contamination du liquide resté dans le récipient.

## MSA17.314 (Deutsch)

---

Ideal für viele Anwendungsbereiche in der Elektronik-Industrie, Chemie und medizinischen Labors.

Die Hauptvorteile sind :

- Saubere Verteilung der Lösungsmittel.
- Verhindert die Verdunstung und die Kontamination
- Geeignet für die meisten der Flüssigkeiten wie Lösungsmittel, Fettlöser, Öle
- Einfache Benutzung
- Reduziert die Verschwendung
- Verhindert die Emanation, Unfälle und Verschüttung
- Sicherheit ESE (Elektrostatische Entladung)
- Widerstand der Oberfläche von 107 bis 109 Ohm
- Kein Risiko der Ladungserzeugung, noch der Feuer- oder Explosionszündung
- Die Funktion «Anti-splash» verhindert die Bespritzen und die Rücklauf der Flüssigkeiten und schützt die Augen.

Keine Stöpsel oder Kapsel zu wegnehmen. Es reicht aus, das Spender-tablett (Vertiefung des Deckels) mit einer Bürste, Lappen oder anderer Applikator zu tippen. Die notwendige Flüssigkeitsmenge wird sofort an der Oberfläche gebracht. Die Ventile aus Edelstahl schliessen hermetisch den Inhalt im Gefäss bis zu Benutzung und verhindern Verschüttung, Abtropfen und Emanationen von Dämpfen, die den Benutzer gefährden können. Die Einwegpumpe hält die Flüssigkeit im Spender-tablett und verhindert die Verschmutzung der Flüssigkeit, die im Gefäss **geblieben** ist.

## MSA17.314 (Español)

Ideal para una larga gama de aplicaciones en la industria electrónica, química y laboratorios médicos.

Las principales ventajas son :

- Distribución limpia de los líquidos
- Impide la evaporación y la contaminación
- Conviene para la mayoría de los líquidos como solventes, desengrasantes, aceites
- Utilización fácil
- Reduce el desperdicio
- Impida las emanaciones, accidentes y vertimientos
- Seguridad DES (descarga electroestática)
- Resistividad de la superficie de 107 a 109 Ohm
- Ningún riesgo de carga de generación, ni de encendido de fuego o explosión
- La función «anti-splash» evita las salpicaduras y el reflujo de los líquidos y protege los ojos.

Ningún tapón o cápsula que hay que retirar. Basta tocar el plato dispensador (hueco de la tapa) con un cepillo, trapo u otro aplicador y la cantidad de líquido necesario sube inmediatamente a la superficie. Las válvulas en acero inoxidable encierran herméticamente el contenido en el recipiente hasta utilización, evitando derrames, goteos y emanaciones de vapores que pueden poner en peligro el utilizador. La bomba de sentido único retiene el líquido en el plato dispensador e impide la contaminación del líquido almacenado en el recipiente.

## MSA17.314 (Italiano)

Ideale per una vasta gamma di applicazioni nell'industria elettronica, chimica e laboratori medici.

I principali vantaggi sono :

- Distribuzione pulita dei liquidi
- Impedisce l'evaporazione e la contaminazione
- Adatto per la maggior parte dei liquidi come solventi, sgrassanti, oli
- Utilizzazione facile
- Riduce lo spreco
- Impedisce le emanazioni, incidenti e scarichi
- Sicurezza SES (scarico elettrostatico)
- Resistività della superficie da 107 a 109 Ohm
- Nessun rischio di carico di generazione, né d'accensione di fuoco o d'esplosione
- La funzione «anti-splash» evita i schizzi ed il riflusso dei liquidi e protegge gli occhi.

Senza tappo né capsula da togliere. Basta toccare il piatto distributore (cavità del coperchio) con una spazzola, panno o altro applicatore e la quantità di liquido necessario è portato immediatamente alla superficie. Le valvole di acciaio inossidabile chiudono ermeticamente il contenuto nel recipiente fino all'utilizzo, evitando così gli scarichi, i gocciolamenti e le emanazioni di vapori che possono mettere in pericolo l'utilizzatore. La pompa a senso unico trattiene il liquido nel piatto distributore e impedisce la contaminazione del liquido rimasto nel recipiente.

## MSA17.314 (Português)

Ideal para uma vasta gama de aplicações na indústria electrónica, na química e em laboratórios médicos.

As principais vantagens são :

- Distribuição limpa dos líquidos
- Impede a evaporação e a contaminação
- Adequado para a maior parte dos líquidos como solventes, desengraxantes, óleos
- Utilização fácil
- Reduz o desperdício
- Impede as emanções, acidentes e derrames
- Segurança DES (descarga electroestática)
- Resistividade da superfície de 107 para 109 Ohm
- Sem risco de carga de geração, nem ignição de fogo ou de explosão
- A função «anti-splash» evita os salpicos e o refluxo dos líquidos e protege os olhos.

Sem rolha nem tampa para tirar. Basta tocar no prato distribuidor (parte cônica da tampa) com uma escova, pano ou outro aplicador e a quantidade de líquido necessário sobe imediatamente à superfície. As válvulas em aço inoxidável fecham herméticamente o conteúdo no recipiente até à utilização, evitando derrames, gotejamentos e emanções de vapores que podem pôr em perigo o utilizador. A bomba de sentido único retém o líquido no prato distribuidor e impede a contaminação do líquido restante no recipiente.